



INFOCÉANS

BULLETIN D'INFORMATION DE LA RÉGION DU QUÉBEC — JUIN - JUILLET 2009/VOLUME 12/NUMÉRO 3

GESTION COMMUNAUTAIRE DES MOLLUSQUES EN GASPÉSIE

Ce printemps, la communauté de Bonaventure a réalisé une première au Québec. Un comité de citoyens a pris en main la réouverture d'un secteur coquillier qui pourra désormais être géré par la communauté en collaboration avec les autorités responsables.

Depuis quelques années, Pêches et Océans Canada (MPO) souhaite impliquer les communautés dans la gestion de certaines ressources côtières. Le projet de Bonaventure en est un bel exemple.

HISTOIRE D'UNE RÉUSSITE

À l'automne 2003, après plusieurs consultations avec le milieu, le Comité ZIP Baie des Chaleurs (Zone d'intervention prioritaire) présentait au Ministère un modèle de gestion communautaire des mollusques inspiré de modèles nord-américain et européen.

Parallèlement, un comité de citoyens se formait dans le but de faire rouvrir à la cueillette un secteur coquillier de Bonaventure, fermé depuis plusieurs années pour des raisons de contamination.

En 2006, toutes les conditions étaient réunies. Bonaventure était identifiée comme l'un des secteurs coquilliers les plus propices à la gestion communautaire, et Environnement Canada entrevoyait la possibilité de recommander l'ouverture d'une section de ce secteur pendant quelques jours. Il n'en fallait pas davantage pour que le comité de citoyens redouble d'ardeur.



MPO C. Major

Cueilleurs de myes dans le secteur coquillier de Bonaventure.

En avril 2007, le premier objectif se réalisait : la cueillette des mollusques allait être permise pendant 9 jours consécutifs.

En 2009, la mise en œuvre du modèle de gestion communautaire élaboré par le comité ZIP est complétée grâce au financement obtenu du Programme interaction communautaire par la Table de concertation du littoral de Bonaventure.

» SUITE EN PAGE 3

INVESTISSEMENTS POUR DES PORTS DE PÊCHE COMMERCIALE AU QUÉBEC

Le gouvernement du Canada investira 29 millions de dollars pour des ports de pêche au Québec.

Au cours des deux prochaines années, des investissements de 22,5 millions de dollars, provenant du Plan d'action économique du Canada, permettront d'accélérer les travaux de réparation et d'entretien pour plusieurs ports de pêche commerciale des Îles-de-la-Madeleine, de la Côte-Nord et de la Gaspésie.

Ce montant s'ajoute aux 6,5 millions de dollars du programme régulier des Ports pour petits bateaux consacrés en 2009 à divers travaux aux infrastructures portuaires.

Pour plus d'information sur les ports visés par cette annonce, consultez le site www.dfo-mpo.gc.ca sous l'onglet *Salle des médias*.



MPO M. Langlois

Le 4 mai dernier, le député de Lévis-Bellechasse, Steven Blaney, était à Carleton-sur-Mer pour faire l'annonce des investissements. « Des ports sûrs et sécuritaires sont essentiels au bien-être économique de nombreuses collectivités de pêcheurs du Québec », a déclaré M. Blaney. « En investissant dans les ports pour petits bateaux, notre gouvernement crée des emplois directs et s'assure que les pêcheurs puissent compter sur des installations portuaires améliorées. »

Nominations

(2)

Dépêches

(2)

(4)

Mot de la direction

(3)

Condamnations

(4)

Nouvelles publications

(4)

CHANGEMENT À LA DIRECTION RÉGIONALE DES PORTS POUR PETITS BATEAUX



Depuis le 1^{er} avril, la Direction régionale des ports pour petits bateaux a un nouveau directeur régional. Il s'agit de Bernard Beaudoin, qui succède à Gervais Bouchard.

Titulaire d'un diplôme universitaire en architecture, M. Beaudoin entre à la Garde côtière canadienne en 1986 comme technicien en information technique et graphique. De 1997 à 2001, il est chargé de projets à la Direction des services techniques. Au cours de 2001, il fait son entrée à la Direction des ports pour petits bateaux et services immobiliers, où il occupe le poste de chef de la Gestion des actifs et des projets. De 2007 à 2008, il assume les fonctions de directeur de projets au XII^e Sommet de la Francophonie, auprès de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Bernard Beaudoin n'est pas étranger au poste de directeur régional des Ports pour petits bateaux, puisqu'il en a assumé l'intérim à quelques reprises entre 2006 et 2007. Il est donc au fait des préoccupations des administrations portuaires, principale clientèle de cette direction.

Son retour à la Direction des ports pour petits bateaux coïncide avec la mise en œuvre du Programme accéléré des infrastructures, ce qui, pour lui, représente une opportunité unique de collaborer à la mise en place d'un plus grand nombre de projets portuaires à travers le Québec. Monsieur Beaudoin et son équipe complètent actuellement la restructuration organisationnelle de la Direction régionale afin de permettre, comme il l'explique, « le renforcement des liens que nous avons avec les administrations portuaires et l'accroissement du support qu'ils attendent de notre part ».

Bernard Beaudoin mise beaucoup sur l'établissement et le maintien de communications franches et ouvertes. Après deux ans d'absence, une de ses priorités sera d'aller à la rencontre de la clientèle sur le terrain afin de renouer avec elle.

Lyne Beaumont
Ports pour petits bateaux

Dépêches

L'INDUSTRIE QUÉBÉCOISE DU HOMARD SE DISTINGUE

Depuis 1994, l'industrie québécoise des pêches a été citée à maintes reprises pour ses efforts de conservation du homard. À la suite du dépôt du dernier rapport du Conseil pour la conservation des ressources halieutiques (CCRH) portant sur le cadre de durabilité pour le homard de l'Atlantique, le directeur général régional de Pêches et Océans Canada (MPO), Richard Nadeau, octroyait, l'automne dernier, un Prix de distinction à une équipe de travail MPO-Industrie.

Il est important de reconnaître les résultats de ce groupe de travail multidisciplinaire où se côtoient pêcheurs, biologistes, personnel des organisations de pêcheurs, agents des pêches, etc. Il s'agit en fait d'un très bon exemple de ce que certains théoriciens appelleront l'intendance partagée, d'autres la cogestion ou, plus simplement, le travail d'équipe.

Le rôle joué par les pêcheurs et leurs représentants de l'Association des pêcheurs propriétaires des Îles-de-la-Madeleine (APPIM) et du Regroupement des pêcheurs professionnels du sud de la Gaspésie (RPPSG) a largement contribué à l'atteinte des objectifs. C'est à la passion et à l'engagement de ces Mario Déraspe, Donald Walker, O'Neil Cloutier et Léonard Poirier que Pêches et Océans Canada rend aujourd'hui hommage.

Patrick Vincent
Gestion des pêches et de l'aquaculture

EXPORTATIONS DE POISSONS ET DE FRUITS DE MER EN 2008

Les exportations canadiennes de produits de la mer ont atteint 3,9 milliards de dollars sur les marchés internationaux en 2008 (chiffres provisoires). Plus de la moitié de ces exportations étaient destinées aux États-Unis avec une valeur de plus de 2,4 milliards de dollars. Le marché des pays de l'Union européenne arrive au deuxième rang avec une valeur de 489 millions de dollars; le Japon, au troisième rang, avec une valeur à l'exportation de 294 millions de dollars; alors que la Chine est au quatrième rang des marchés d'exportation canadiens avec 259 millions de dollars en 2008.

NOMINATION À LA GESTION DE LA RESSOURCE ET DES PÊCHES AUTOCHTONES



En mai dernier, Pêches et Océans Canada avait le plaisir d'annoncer la nomination de Marcel Boudreau au poste de directeur de la Gestion de la ressource et des pêches autochtones du Québec.

Monsieur Boudreau a plus de 25 ans d'expérience au sein de Pêches et Océans Canada. Cœuvrant depuis 1983, il

a entre autres occupé, sur une base intérimaire, les postes de directeur régional des Communications et de directeur régional des Politiques et de l'économique. En revenant à la Direction de la gestion de la ressource et des pêches autochtones, Marcel Boudreau retourne où il a fait ses premières armes en gestion pour le secteur relié au poisson de fond.

Une des préoccupations principales de M. Boudreau est la relation que la Direction et le MPO entretiennent avec ses clientèles. « Afin d'assurer une collaboration optimale avec nos clientèles, [explique-t-il] je compte travailler à améliorer l'efficacité des mécanismes de livraison du programme et renforcer la cohérence de la gestion. »

C'est un défi qui lui tient particulièrement à cœur, car Marcel Boudreau connaît très bien les différentes clientèles que sa direction aura à desservir. Étant originaire de la Gaspésie, il se décrit d'abord et avant tout comme un homme de terrain et tient à le rester.

Cédric Arseneau
Gestion des pêches et de l'aquaculture

Les produits dont la valeur à l'exportation est la plus élevée sont le homard, le crabe, le saumon et la crevette. Ces espèces comptent pour 46 % du volume total des exportations de produits de poisson et de la mer, et pour 65 % de la valeur à l'exportation. Le homard est l'espèce la plus exportée, avec une valeur à l'exportation avoisinant le milliard de dollars.

Le Québec s'est classé au cinquième rang des provinces canadiennes pour ses exportations de poisson et de fruits de mer en 2008.

NOUVELLE DIRECTRICE AU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA



En février dernier, Andrée Bolduc était nommée au poste de directrice du Service hydrographique du Canada, région du Québec. Mme Bolduc succède ainsi à Paul Bellemare, récemment retraité.

Madame Bolduc est titulaire d'un baccalauréat en géologie de l'Université d'Ottawa, d'une

maîtrise en géosciences de l'Université Carleton en Ontario et d'un doctorat en sciences géologiques de l'Université Lehigh en Pennsylvanie. En 1989, Andrée Bolduc débute sa carrière en tant que chef de projet au sein de la Commission géologique du Canada, division Québec. Comme chercheuse scientifique spécialiste des formations quaternaires de l'est du Canada, elle contribue largement à l'acquisition de nouvelles connaissances en géologie des formations superficielles sur la rive nord du Saint-Laurent jusqu'au contrefort laurentien. Outre cette contribution, elle conçoit des modèles géologiques 3D d'aquifères, tels que les eskers.

Depuis 2005, elle œuvre dans le domaine de la géologie marine dans l'estuaire du Saint-Laurent, où elle développe une expertise dans l'acquisition, le traitement et l'interprétation des données bathymétriques multifaisceaux. Ses travaux l'ont amenée à élaborer de nouvelles normes de cartographie, à réaliser des levés intégrés permettant d'appuyer la prise de décision sur les territoires extracôtiers, à mettre en valeur des ressources naturelles pour une meilleure utilisation du territoire, en prenant en considération les valeurs sociales, économiques et environnementales.

La directrice régionale du Service hydrographique du Canada entend appuyer son équipe afin de poursuivre le développement et l'évolution de l'hydrographie et pour répondre efficacement aux besoins et exigences d'une clientèle diversifiée.

Sylvi Racine
Communications

CHANGEMENT DE GARDE À LA GESTION DE LA RESSOURCE

La Gestion de la ressource est une organisation relativement jeune. Créée en 1980, elle aura 30 ans l'an prochain... une petite jeunesse quoi! Plusieurs employés de la Division, dans les secteurs maritimes et à Québec, ont eu l'opportunité de participer activement à l'éclosion et à la croissance de la nouvelle organisation. Vous en conviendrez, une telle occasion ne se présente que rarement.



Ces employés cumulent un bagage d'expérience assez impressionnant. En plus d'acquérir quantité de connaissances, ces gestionnaires ont su développer un réseau de contacts actif et dynamique dans les communautés maritimes, que ce soit au sein de l'industrie des pêches ou auprès de collaborateurs d'autres organismes publics et privés. Malheureusement, il y a un coût à l'expérience, et c'est l'âge!

UNE HISTOIRE D'ÉQUIPE

Nous voici donc à un moment charnière où les pionniers doivent passer le flambeau à une nouvelle génération. Toute l'équipe est sollicitée afin de faire face à ce défi. Par exemple, les bureaux des secteurs maritimes ont procédé au recrutement de 12 nouveaux employés et gestionnaires au cours des dernières années. Même chose au bureau régional de Québec, où 4 nouveaux conseillers sont entrés en poste depuis novembre 2008. Quand plus de 25 % des employés sont en phase d'intégration, la formation et le transfert d'expertise deviennent rapidement des priorités de toute l'équipe.

La relève sait qu'elle peut compter sur l'appui de gestionnaires expérimentés, ce qui facilite grandement la période de transition. Cette situation, très stimulante pour tous, génère des échanges forts intéressants, confrontant du même coup de nouvelles idées et façons de faire à des méthodes et visions ayant fait leurs preuves. Comme le dit si souvent Pierre Couillard, conseiller principal pour les crustacés et les mollusques : « C'est passionnant, on réussit tout le temps à trouver de nouveaux défis! »

La Gestion de la ressource se trouve donc au carrefour de l'expérience et de la jeunesse, mais une chose demeure : le goût de travailler ensemble pour des pêches durables et prospères.

NOUVELLES NOMINATIONS AU BUREAU RÉGIONAL DE QUÉBEC	
Conseiller principal, crustacés et mollusques	Bernard Morin est présentement jumelé avec Pierre Couillard.
Conseiller principal, politiques et permis	Raynald Gosselin est présentement jumelé avec Jean-Marc Nadeau.
Conseiller principal, poissons pélagiques et mammifères marins du Saint-Laurent	Mathieu Bergeron est présentement jumelé avec Raynald Gosselin et Jean-Marc Nadeau.
Conseiller principal au développement durable	Cédric Arseneau occupe ce poste nouvellement créé.

Patrick Vincent
 Directeur régional,
 Gestion des pêches et de l'aquaculture

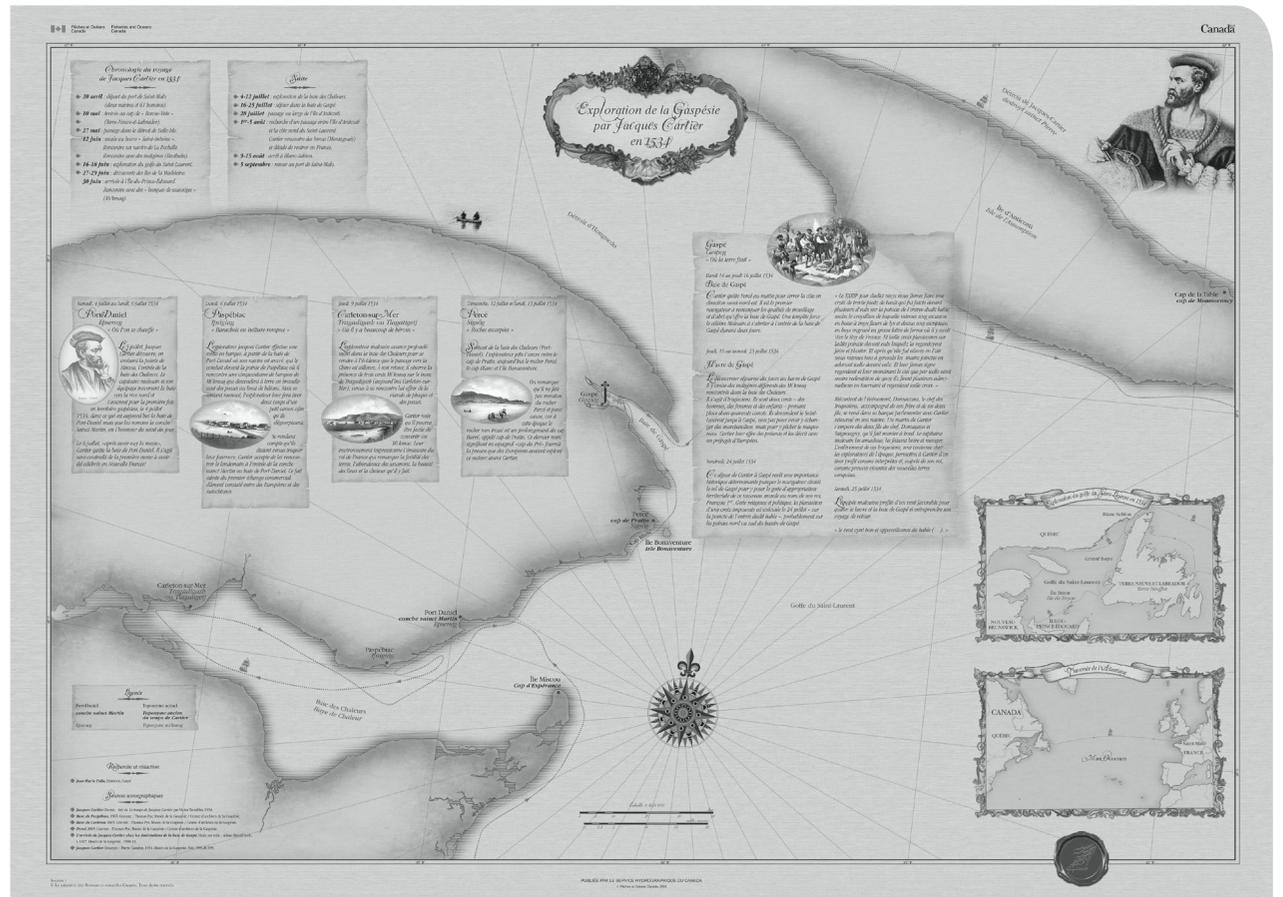
CARTE COMMÉMORATIVE DU PREMIER VOYAGE DE JACQUES CARTIER

Pêches et Océans Canada souligne le 475^e anniversaire de l'arrivée, en 1534, de Jacques Cartier en Gaspésie, par la création d'une carte commémorative du premier voyage de l'explorateur français en Amérique.

Jacques Cartier, découvreur de la Nouvelle-France, a parcouru la côte gaspésienne de l'embouchure de la rivière Restigouche à la pointe de Forillon en passant par Gaspé, où il a planté sa croix au nom du roi de France, François 1^{er}. La carte relate les principales escales de l'équipage, ses rencontres avec les peuples des Premières nations et quelques anecdotes de voyage. Elle reprend quelques textes originaux de Cartier et présente la toponymie des lieux telle qu'il l'a rapportée dans ses écrits.

Pêches et Océans Canada contribue ainsi aux activités de commémoration par un legs à la Corporation des fêtes, qui s'en servira comme carte de visite tout au long des festivités de 2009. La carte sera également remise aux bibliothèques et aux écoles gaspésiennes comme outil didactique des plus intéressants du point de vue historique.

La réalisation de la carte est une collaboration entre le Service hydrographique du Canada et le bureau de secteur Gaspésie-Bas-Saint-Laurent de Pêches et Océans Canada, région du Québec, et le Musée de la Gaspésie à Gaspé.



Vincent Malouin
 Secteur Gaspésie-Bas-Saint-Laurent

SUITE DE LA PAGE 1

GESTION COMMUNAUTAIRE...

VICTIME DE SON SUCCÈS

La popularité de cette première cueillette fût incroyable! Jusqu'à 400 personnes par jour étaient présentes sur ce banc de myes. Afin de diminuer l'effort de pêche, le nombre de journées de cueillette a été réduit à 5 en 2008, puis à 3 en 2009. Le nombre de myes permises quotidiennement est passé de 120 par personne en 2007, à 80 en 2008, puis à 60 en 2009.

COLLABORATION BIEN ORDONNÉE

Les mesures de gestion pour 2009 résultent d'une évaluation de la biomasse réalisée en avril 2009 par les biologistes du MPO et une équipe de bénévoles. Ces mesures de gestion ont été appliquées par le comité de citoyens sur une base volontaire à la suite des recommandations du Ministère.

Pendant la cueillette, des bénévoles encadrent l'activité en identifiant les limites du secteur et les accès au banc, tout en exerçant une certaine surveillance et en comptabilisant les myes récoltées.



Les membres du comité de citoyens posent des affiches de sensibilisation.

Voici un bel exemple de collaboration entre le milieu, les différentes directions du MPO et les deux autres ministères responsables de l'application du Programme canadien de contrôle de la salubrité des mollusques, soit Environnement Canada et l'Agence canadienne d'inspection des aliments.

Michel Lemay
 Secteur Gaspésie-Bas-Saint-Laurent

8 JUIN JOURNÉE MONDIALE DES OCÉANS

Depuis le Sommet de la Terre de Rio de Janeiro en 1992, le 8 juin est consacré Journée mondiale des océans. Cette célébration internationale, qui vise la sensibilisation à la santé des océans, a connu un essor fulgurant.

Nous avons tous une responsabilité environnementale, car les activités que nous menons chez nous et au sein de notre communauté peuvent avoir des répercussions sur nos cours d'eau et, ultimement, sur la santé des océans. Depuis plusieurs années, des organisations non gouvernementales préoccupées par la santé des océans mobilisent des centaines de personnes au Québec. Appuyées par les employés de Pêches et Océans Canada (MPO), elles se sont donné comme mission de sensibiliser la population à l'importance des océans à l'échelle planétaire. Cette prise de conscience collective assure une cohésion dans les actions posées pour maintenir nos écosystèmes aquatiques sains et productifs, un mandat important du MPO.

Encore cette année, plusieurs activités de sensibilisation ont souligné cette Journée mondiale des océans.

21 JUIN JOURNÉE MONDIALE DE L'HYDROGRAPHIE

Saviez-vous que le 21 juin est la Journée mondiale de l'hydrographie? Cette année, l'Organisation hydrographique internationale met l'accent sur l'importance de l'hydrographie dans la protection du milieu marin.

Au Québec seulement, nos équipes du Service hydrographique du Canada parcourent plus de 10 000 km par année pour faire le suivi de l'état du chenal maritime. L'exercice permet d'identifier les hauts-fonds et de mettre à jour les publications nautiques et les cartes marines officielles, ce qui rend la navigation plus sécuritaire et protège ainsi l'environnement marin.

Depuis plus de 100 ans, le Service hydrographique du Canada contribue à la conception des technologies utilisées par les marins du monde entier. Aujourd'hui, les hydrographes canadiens jouent un rôle de premier plan dans le domaine de la cartographie des océans, ce dont nous sommes extrêmement fiers.

Le 21 juin, nous vous invitons à souligner la Journée mondiale de l'hydrographie.

Nouvelles publications

NOUVEAUX AVIS SCIENTIFIQUES SUR INTERNET

Les avis scientifiques suivants sont maintenant disponibles sur le site du Secrétariat canadien de consultation scientifique, www.dfo-mpo.gc.ca/csas, dans la section *Publications du SCCS*, série *Avis scientifiques (2005 +)*, années 2008 et 2009 :

- Avis scientifique sur les prélèvements de phoques du Groenland (*Pagophilus groenlandicus*) de l'Atlantique Nord-Ouest en 2009 (2008/058)
- Avis scientifique sur le prélèvement de phoques gris (*Halichoerus grypus*) dans l'Atlantique Nord-Ouest en 2009 (2008/061)
- Évaluation des populations de homard aux Îles-de-la-Madeleine (ZPH22) en 2008 (2009/013)
- Évaluation des populations de homard en Gaspésie (ZPH 19, 20 et 21) en 2008 (2009/017)
- Évaluation du stock de flétan du Groenland du golfe du Saint-Laurent (4RST) en 2008 (2009/020)
- Évaluation du stock de flétan atlantique du golfe du Saint-Laurent (4RST) en 2008 (2009/023)
- Évaluation des stocks de buccin des eaux côtières du Québec en 2008 (2009/028)

JUIN - JUILLET 2009/VOLUME 12/NUMÉRO 3

Publié par : Pêches et Océans Canada
Région du Québec
Direction régionale des communications
104, rue Dalhousie
Québec (Québec) G1K 7Y7
Téléphone : 418-648-2239

Directrice : Caroline Hilt

Rédactrice en chef : Karina Laberge

Comité éditorial : Cédric Arseneau, Lyne Beaumont, Patrice Dallaire, Réjean Dufour, Carole Dumont, Michel Lemay, Martial Ménard et Annie Vigneau.

Coordonnateur visuel : Denis Chamard

Collaborateurs : Martin Bourget, Charley Cyr, Robert Dorais, Sylvette Leblanc, Nathalie Letendre, Colette Major, Vincent Malouin, Michel Plamondon, Sylvi Racine et Patrick Vincent.

INFOCÉANS renseigne les clients de la région du Québec sur les politiques et les programmes de Pêches et Océans Canada. Pour vous abonner, envoyez une demande à l'adresse ci-contre. Toute reproduction est permise, avec indication de la source. La rédaction souhaite être avisée par écrit de cette utilisation. Aussi disponible sur le site www.dfo-mpo.gc.ca sous *Région du Québec*.

ISSN 1485-6069

CONDAMNATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES PÊCHES

Pêches et Océans Canada (MPO), région du Québec, rend public le nom de pêcheurs condamnés pour diverses infractions à la *Loi sur les pêches*. Le MPO continue d'appliquer avec rigueur sa politique de tolérance zéro à l'égard des contrevenants. Le Ministère, dont le mandat est de protéger et de conserver les ressources halieutiques, surveille de très près les activités de pêche. **Pêches et Océans Canada encourage la population à signaler tout acte de braconnage en composant le 1-800-463-9057. Les appels sont confidentiels.**

CONTREVENANT / DOMICILE	INFRACTION/AMENDE
Normand Barriault Les Capucins	Cueillette de mollusque dans une zone fermée et entrave au travail des agents. 550 \$
Nazaire Cormier Julien Hounsell Ken Thériault Havre-Saint-Pierre	Entrave au travail d'un agent des pêches. 500 \$ chacun + probation de bonne conduite pour une période de 12 mois.
Frank Dubé Rivière-Portneuf	Débarquement illégal de flétan de l'Atlantique. 1 000 \$ + confiscation de 200 \$
Léonide Francoeur Sept-Îles	Pêche à la crevette ne respectant pas les délais d'appels de sortie en mer. 1 000 \$
Guy Maloney Mingan	Journal de bord non conforme pour la pêche au buccin. 600 \$
Jacques Maloney Mingan	Pêche au crabe des neiges ne respectant pas les délais d'appels de sortie en mer. 600 \$
Yan Pouliot Les Capucins	Cueillette de mollusque dans une zone fermée. 200 \$
Rosaire Ross Matane	Possession de flétan de taille inférieure à la limite légale. 250 \$
Daniel Scherrer Havre-Saint-Pierre	Pêche au crabe des neiges ne respectant pas les délais d'appels de sortie en mer. 1 200 \$

ENQUÊTE VAGUE DE FOND SUR LES DÉBARQUEMENTS DE FLÉTAN DU GROENLAND (TURBOT)

Ghislaine Dubé Steve Lafontaine Suzanne Lucas Raoul Vaillancourt Grande-Rivière	Faux renseignements transmis à Pêches et Océans Canada. 1 000 \$ (G. D.); 1 000 \$ (S. Laf.); 4 000 \$ (S. Lucas); 4 000 \$ (R. V.)
Alain Duguay Mario Lelièvre Marc-André Lemoignan Sainte-Thérèse-de-Gaspé	Aide ou encouragement à un observateur à quai pour fournir des faux renseignements. 4 000 \$ (A. D.); 500 \$ (M. L.); 1 000 \$ (M.-A. L.)
Jean-Luc Hautcoeur Paul-Guy Hautcoeur Marcel Roussy Sainte-Thérèse-de-Gaspé	Aide ou encouragement à un observateur à quai pour fournir des faux renseignements. Faux renseignements transmis à Pêches et Océans Canada. Dérogation aux conditions de permis en omettant de faire peser tout le poisson débarqué. 16 302,25 \$ (J.-L. H.); 13 275,25 \$ (P.-G. H.); 9 449,25 \$ (M. R.)
Rock Lelièvre Sainte-Thérèse-de-Gaspé	Aide ou encouragement à un observateur à quai pour fournir des faux renseignements. Faux renseignements transmis à Pêches et Océans Canada. 22 000 \$
Claude Stevens Grande-Rivière	Aide ou encouragement à un observateur à quai pour fournir des faux renseignements. Faux renseignements transmis à Pêches et Océans Canada. Dérogation aux conditions de permis en omettant de faire peser tout le poisson débarqué. 8 973,25 \$
Serge Vallée Grande-Rivière	Aide ou encouragement à un observateur à quai pour fournir de faux renseignements. 1 500 \$

Martin Bourget
Communications